

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**

Egész évre . . . 24— korona.  
Fél évre . . . 14— korona.  
Negyed évre . . . 7— korona.  
Egy hónap . . . 2.40 korona.

**VIDEKEN:**

Egész évre . . . 32— korona.  
Fél évre . . . 18— korona.  
Negyed évre . . . 9— korona.  
Egy hónap . . . 2.50 korona.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Magyar és csehszlovák egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

**KIADÓHIVATAL:**  
Aradi Nyomda Bészvény-  
Műrészeg.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 131.

Arad, 1916.

Főszerkesztő  
**Stauber József.**

Kedd, augusztus 22.

## Erősen tartjuk bukovinai hódításunkat.

Budapest, augusztus 21. (Hivatalos.)

A főhadiszállásról jelentik:

**Orosz hadszíntér:**

*Károly főherceg lovassági tábornok hadseregének harcvonala:*

Bukovinában a Moldavától nyugatra és Zabietől délkeletre és délnyugatra levő magaslatokon, melyek visszahódítása alkalmával két orosz tisztet és egyszáznyolcvannyolc főnyi legénységet fogtunk el, valamint öt géplegyvert zsákmányoltunk, az ellenség nasztalanul erőlködik, hogy az elvesztett területet visszafoglalja. A Tatár szorosától kétoldalt tovább folynak a harcok. A helyzet változatlan maradt. A Zielonetől délre levő vasútvonal mentén egy orosz osztagot visszavertünk. A Bisurzyca—Solotwinkanál és a Dnyesztertől északra a tegnapi nap csendben telt.

*Hindenburg vezértábornagy hadseregének harcvonala:*

Smolarynál és Stobychwától délre kisebb eredményes hadi vállalkozásaink voltak. Rudka-Ozerwinszczenél az oroszok minden kísérlete, amely arra irányult, hogy a nyugati Stochod parton levő állásukat kiterjesszék, az ellenség legsúlyosabb veszteségei mellett megheiusult.

**Olasz és délkeleti hadszíntér:**

Nincs nevezetesebb esemény. Hoffer altábornagy, a vezérkari főnök helyettese.

## Öreg népfelkelők elbocsátása Németországban.

Berlin. A Wolff ügynökség jelenti: Hiteles helyről közlik: Németországban a népfelkelési kötelezettség meghosszabbítása nincsen tervbe véve, ha csak a viszonyok gyökeresen meg nem változnak. Éppen ellenkezőleg a német hadvezetőség arra törekszik, hogy az idősebb évfolyamu népfelkelésre kötelezettek ismét visszatérhessenek polgári foglalkozásukhoz.

## „Átmeneti csend...”

Semmiben sem mutatkozott az entente a háború folyamán olyan nagy-nak, utólréhetetlennek, mint a színes szavak, szövirágok, nagyvagu szólamok offenzívájában. Nincs olyan iskolásgyermek, ki játékosabb kedvvel röpitene fel ezerszinű szappanbuborékait, mint Poincaré, Lloyd George, Stürmer és társaik röppenő frázisaiknak rakétáit. A Napoleont utánzó francia liskális gögösen hirdeti, hogy nincs béke addig, míg ő „meg nem dönti a Hohenzollernek trónját”, Lloyd George legutóbbi beszédében kijelentette, hogy „a fogó mindjobban összeszorul s nemsokára hallható lesz a dió roppanása, amely után könnyű lesz kiszedni majd a — magját!” Stürmer pedig már néhány nappal ezelőtt kikürtölte, egyes ententesajtóirodák után, Lemberg elfoglalását a félmillió német-magyar-osztrák katonának a fogságba jutását.

E ríktó szólamok és óriási hazugságok reihójében nem csoda, hogy tájékozatlanul el és jár a béke vértelen reménysége. Pedig e földobott szavak nem hosszabb életűek, mint a gyermek szállongó buborékai. Elpatannak, szethullanak a valóság egyetlen halk lehetetere. Sőt, legtöbb esetben, ugyanazok pusztulnak el a dustantázianak e szivarvány színű gömbejeit, akiknek ajkaról elroppantak azok.

A néhány nappal ezelőtt elmondott szövegeket már ma megcáfolták a hadi jelentések. Poincaré ur szavai után nyomban ellankadt a sommei nagy csata s „ma a franciák már csak Verdun előtt támadnak”, Lloyd George dió-roppantása úgy sikerült, hogy minden elfoglalt negyzetkilométerért ezer angol vérevel kellett megfizetni s van e Angliának annyi katonája, hogy ilyen arat nézethessen minden német kilométerért? — Lemberg elfoglalásáról terjesztett nevezetesebb hírű Petervárról cáfolták meg a Tempshez küldött sürgönyben, melyben bevallják, hogy „az orosz fronton átmenetileg nyugalom állott be!”

Átmenetileg! Tetszik ezt a szót érteni? Az újabb irázisoknak az elotutarja ez.

Mi pedig azt feleljük erre — nem szóval, de tettel — hogy — nincs átmeneti csend! És nem is lesz! A balkáni fronton már dörögnek az agyak s ma megyünk — előre! (→)

## Ujabb hódításaink a Kárpátokban.

(Balkán offenzívánk sikerei.)

Berlin, augusztus 21. (Hivatalos.)

A nagy főhadiszállás jelenti:

**Nyugati hadszíntér:**

A Sommetől északra több egymással össze nem függő, de heves ellenséges gyalogsági támadást, amelyeket Auvillersből és Pozieresből, továbbá a Foureaux erdőtől nyugatra és a Clair Marievurt-i országúton intéztek ellenünk, valamint Maurepasnál kézigránat támadásokat visszautasítottunk. A Maastól jobbra a támadásra készen álló ellenséget a Thiaumont erdőtől északnyugatra tüzérségi tüzünkkel árkaiban maradásra kényszerítettük. Magánál az erődnél és Fleury mellett erős kézigránat csapatokat gyalogsági és géppuskatűzzel összelövéldoztünk. Ellenséges felkerítő osztagoknak számos vállalkozása eredménytelen maradt. Német járőrök előretörései Vermettes-től nyugatra, Festubertnél és Kimbermennein sikerrel jártak. Az Argonneokban kölcsönös élénk az aknázás. A Combres magaslaton robbantással jelentékeny kiterjedésben elpusztítottuk az ellenséges állást. Ostende-előtt tüzésünkkel megsemmisítettünk egy angol vízi repülőgépet és egy francia hydroplánt lelőttünk. Legi harcban egy angol kéttedeti Arrastól délkeletre lezuhant.

**Keleti hadszíntér:**

*Hindenburg vezértábornagy harcvonala:*

A Stochod mentén Lubienowtól délnyugatra az oroszok támadásai megheiusultak. Az ellenségnek tekintélyes erőkkel keresztulvitt arra irányuló több kísérlete, hogy állásait a nyugati parton Rudka-Ozerwinszczenél kiterjessze, nagy veszteségei mellett megheiusult. Zareize és Smolary között sikeres kis előretörések alkalmával két tisztet és egyszázötven főnyi legénységet elhoztunk.

*Károly főherceg lovassági tábornok harcvonala:*

A Kárpátokban elfoglaltuk a Fekete-Ceremesz völgyétől nyugatra a Stepanuky magaslattáncot. Itt és a Kreta magaslaton visszavertünk orosz ellentámadásokat. A Kretának augusztus 10-én rohammal történt elfoglalása alkalmával két uszt és egyszáznyolcvan-

nyolc főnyi legénység és öt géppuska jutott kezünkre.

#### Balkán hadszíntér:

Etiópiától délre és délkeletre meghódítottuk a Vio hegyet és Malareka hegygerincet, Eritréától keletre pedig rohammal elfoglaltuk a szerb állásokat a Maika-Midra planinán.

Az ellenségnek Dzemát Jeri visszafoglalására irányuló összes erőeszközével eredménytelenek maradtak. Ljumnicanál egy gyenge ellenséges előretörést visszavertünk. A Doiranától dényugatra élénk tüzérségi harc folyt. Legjelentősebb hadvezetőség. (Miniszterelnökség sajtóosztálya.)

## Balkáni offenzívánk hatása.

Saját tudósítók telefonjelentése.

Genf. A lyoni lapoknak jelentik Athénból: A görög kormány a megszállt területek polgári és katonai hatóságának azt az utasítást adta, hogy a bolgárok előnyomulásának ne álljanak ellent. Az athéni német és bolgár követ bejelentették a görög kormánynak, hogy a megszállt területeket a háború befejezése után visszadják Görögországnak és, hogy hadseregük a lakosságot a megszállás tartama alatt a legjobb indulattal fogja kezelni.

Lugano. A Szaloniki ellen megindult német-bolgár offenzíváról, tolog az olasz és francia lapok a maguk nagy aggodalmát tolmácsolják. Legnagyobb részben nem akarnak tudomást venni a Sarraill tábornok ellen megindított offenzíva jelentőségéről és lebecsülik azt. Miután Románia viselkedése a közönség körében teljes csalódást okozott, Albániában kiütött lázadásról és Lemberg elfoglalásáról szóló hamis hírek terjesztésével igyekeznek offenzívánk hatását csökkenteni. A milánói lapok írják, hogy Görögország magatartása nem felelt meg a várakozásnak. A legálább 10.000 főből álló görög csapa-

tok nem tudták megakadályozni, hogy a német-bolgár csapatok a határt át ne lépjenek. A Corriere de la Sera felhívja Románia figyelmét, hogy érkezett az idő, mikor részt kell vennie az entente oldalán a Balkán akcióban. A lap igyekszik elhitetni, hogy Romániának nincs oka a féltelme, mert a német-bolgár hadsereg száma csekély, ennek is nagy részét Sarraill tartja lekötve, úgy, hogy Romániának legalább Bulgaria oldaláról nem kell veszélytől tartania.

Koppenhága. Athénból jelentik: A berlini görög követséghez újonnan kinevezett katonai attasé, Berlinbe való utazása közben, olasz hatóságok elfogták. Az attasé papírjait konfiskálták. A római görög követ utasítást kapott kormánytól, hogy a letartóztatás ellen a legerélyesebben tiltakozzék. Mint a Lokalanzeiger jól értesült berlini helyről közli, a berlini görög követség nem vár új attasét, de az atheni kormány kilátásba helyezte egy új attasé megérkezését. Tehát egy meg hivatalosan be nem jelentett attaséról tenet szó.

## Schnurmann Izrael levele a feleségéhez.

Az aradi közlöny márciusjából.

A háború folyamán a német könyvkiadók felülvizsgálták a hevesen porosz-francia háború iródműveit és kitűnő územeket csináltak vele. Többek között tergalomosa hostak „Blücher tábornok levelei feleségéhez” címmel azokat a jellegzetes, rövid s élvezetes tartalmú leveleket, amelyek briliáns jellemű Napoleon-vezér tábornok lelkületének és egyéniségének női tükrök. A hadvezetőség a lovászárók-olvasmányok közé besorozta — a németajkúak számára — a kis könyvecskéket és szétosztotta a legénység között, amely módon látta a sorozat.

Kedves olvasmányja lett ez egy vitéz landwehrregimentnek is. Az ezredes a fedezékek megvizsgálása közben számos példányban akadt a felülvizsgált tábornok nyomtatott leveleinek gyűjteményére. Kíváncsi volt, vajjon a nagyszerű könyvecske milyen hatást váltott ki az apaság és tenyérdők egyszerű gyermekeiből. Megkérdezte ezt is, amazit is. Mind-egyiknek, nagyon tetszett a katonás levelek.

Végül az ezredes egy Schnurmann Izrael nevű bakához ér.

— Na fiam, hogy tetszett a könyv?

— Kétségem, alásan jelentem ezredes

urnak. Nagyon tetszett. Még soha életbenem nem olvastam ilyen praktikus könyvet.

— Praktikus? — kérdezte csodálkozva az ezredes.

— Igenis, mert tetszik tudni, van mindenféle levelező: kereskedelmi levelező, szerelmi levelező, csak éppen harctéri levelező nincs. S már nem tudtam, mit írjak innen a feleségemnek. Most aztán ki-kirok egy-egy levelet a Blücher tábornok uréból és a feleségem nagyon meg van elégedve.

Szavai nyomtatékossága végett mindjárt át is nyújtotta Schnurmann a dímülő és kaotag ezredesnek a tabori postára szánt legírásosabb levelet, a mely a következőképen hangzott:

„Kedves feleségem, Rozála!

Ma iorró napunk volt. Napoleon császár támadott, de mi nyakára hágtunk s csak nagynehézen tudott megmenekülni, majd togyul ejtettük. Kalpagját és kardját elvettük, szakmányul ejtettük. A király örömeben megörzta a kezemet és azt mondta: „Még néhány ütleg a maga kardjától és a korzikai büszkesége megtört.”

Csókol a te Schnurmann Israelod.

Utóirat: Wallingthon herceg tiszteltet téged.”

## LEGUJABB.

Ejjel 8 órakor érkezett telefonjelentés.

Rotterdam. Az angol hajóstársaságok hivatalosan bejelentik, hogy Svédországba és Svédországgal az egész forgalmat beszüntetik.

Lugano. A Corriere de la Sera jelenti, hogy az egyiptomi alkirály lemondott állásáról. Az ausztráliai csapatokon kívül az összes mohamedán csapatokat és visszahozták Egyiptomból.

Frankfurt. Newyorkból jelentik: A mexikói ügy annyiban tisztázódott, hogy az amerikai csapatok visszavonása Mexikóóól a legközelebb megtörténik.

## Százezer főnyi asszonyhadsereg.

Az aradi közlöny márciusjából.

Hetek óta irnak az újságok arról a kiélesedett válságról, amely az amerikai Egyesült Államok és Mexikó között keletkezett. Napról-napra varják illetékes körökben a háború kitörését az amerikai két hatalmas állam között. A beavatotaknak az a véleménye, hogy az amerikai Egyesült Államok legőzja győzni Mexikót, mert ez utóbbinak kisebb hadserege van, mint az Uniónak.

Híttérdemlő forrás azt közli azonban, hogy az Egyesült Államok Mexikóban olyan ellenfele akad, amelyet nem könnyen fog legyőzni. Mexikónak ugyanis 100.000 főből álló asszonyhadserege van, amely halálra szántan várja az Egyesült Államok támadását. Ezek az asszonyok a férfikkal egyenlő bátorsággal veszik fel a harcot. Már 1910-ben Aquiles Serdán pueblai asszony szervezte az első asszonygárdát Portirío Diaz köztársasági elnök ellen. Az akkori kis harcos csapatot naggyá fejlesztették és minden városban női szabadság egyesületeket toboroztak. Most állandóan 4000 asszony van fegyverben, a többiek pedig mint tartalékosok szerepelnek.

Az asszony hadsereg élén férfi tisztok állnak, akik a legtokéletesebb módon végzik az újoncok kiképzését. Ennek az állandó asszonyregimentnek a parancsnoka Zapata kapitány, aki lovas-asszony csapatokat is szervezett. A nők mendkívül módon vonzódnak bátor vezetőjükhöz, aki gondoskodik arról, hogy semmiben sem szenvednek hiányt. Az asszonyregiment tagjai a fegyverforgatásban épűgy ki vannak képezve akár a férfiak és szintén férfi uniformist viselnek, amelyeknek csak a színe különbözik az erősebb nem egyenruhájától.

## TANÜGY.

(—) A városi zeneiskolánál a beírások szeptember 1., 2. és 4-ikén eszközötteknek (Battayány-utca 26. l. em.) d. u. 8—5-ig. Ugyanott kell beadni a kérvényeket, de már most aug. hónap folyamán. A tanítás szeptember 5-én veszi kezdetét. Beírási díj 10 korona. Tandíj félévenként 40 korona, amely havi részletekben is törleszhető. Tananyagok: zongora, hegedű, gordonka, cimbalom, fuvó hangszerek, magánének; mellék tantárgyak: elmélet, összehangatlan, történet, széptan, karnak, összejáték. Az igazgatóság. 4145.

## Erdekességek az aradi hadiadó kivetésnél.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

A hadiadót kivető bizottság Baross Lajos dr. elnöke alatt ma tartotta harmadik tárgyalását. A bizottság ma is többeket törölt a hadiadózók közül és többeknek kivett adóját leszállította. Törölte a bizottság a lajstromból Gutzjahr Mihály, Grócs Endre dr., Hady Antal nevét és Gartner János, Goldschmidt Sándor, Grallert Részó, Grimm A. József, Grócs István, Hoffmann Antal és Hoffmann Adolf kivett adóösszegét pedig redukálta a bíróság. A kivett összeget csak Goldschmidt Mihálynál, Hajós Árpádnál, Hehs Bélánál, Havas Sándornál, Hegyi Albertnél és Heinrich Sándornál állapította meg a bizottság. Grünbaum Leó, Hehs Vilmos és Halmay Andor hadiadójának tárgyalását a bizottság elháláztotta. A hadiadózók lajstromába pótlólag a pénzügyigazgatóság a következőket vette fel: Dittrichstein Mór borkereskedő 1180 kor., Hegyesi Géza kereskedő 1320 kor., Holländer Emil takereskedő 1220 kor., Holländer Ignác takereskedő 1220 kor., Klein B. Vilmos takereskedő 4979 kor., Levay Adolf cipőkereskedő 4720 kor., Lowy Mór sörraktáros 1720 kor., Lukacsy Lipót dr. ügyvéd 1050 kor., Momák Döme dr. ügyvéd 1320 kor., Grót Portcia Lajos földbirtokos 810 kor., Radó Gyula hadseregszállító 810 kor., Ring Lajos gyógyszerész 970 kor., Salgó Béla borkereskedő 1720 kor., Vámos Antal igazgató 681 kor., Varga Kálmán hadseregszállító 810 kor., Vojtek Kálmán gyógyszerész 1050 kor., Voros Henrik földbirtokos 2420 kor., Uentriz-Amade Emil gróf földbirtokos 1050 kor., Földes Soma takarékpénztári cégvezető 1050 kor., dr. Grócs Endréné szül. Löwinger Jenny 845 kor. 62 tít. A most folyó adófelosztási bizottsági tárgyalások egyik érdekessége az, hogy Kuzmann Döme pénzügyi tikkár, a pénzügyigazgatóság előadója bámulatraméltó precizitással tudja a kereskedelmi, ipari és gyári vállalat tulajdonosainak megmondani: mennyi volt üzletük legutóbbi évi forgalma. A mai napi tárgyaláson is rendkívül érdekes jelenet történt ebből kifolyólag. Egy aradi nagyobb cég tulajdonosának adóügyét tárgyalták.

— Az ön cégének 1915-ben 4 millió korona volt a forgalma, — mondta a pénzügyigazgatóság előadója.

A cégfőnök a legnagyobb indignálódással válaszolta:

— Ne tessék ilyen képtelen szót mondani.

— És egyáltalán nem képtelenség — válaszolta a tikkár — mert hiszen saját maga állította azt, hogy 4 millió korona az üzleti forgalma.

— En sohasem mondtam ilyesmit — felelte a cégfőnök.

A bizottság legnagyobb csodálkozásra az előadó ekkor az adóanyag elé tartott egy okmányt és ezt kérdezte:

— Ismeri ezt a kérvényt?

— A cég-tulajdonos a kesébe vette a miniszterpapírra írott folyamodványt és kissé akadozva válaszolta:

— Igen, ezt a kérvényt én intéstem az év elején a pénzügy miniszter urhoz és arra kértem benne, hogy mentse fel az üzletem három alkalmazottját a katonai szolgálat alól, mert nélkülük nem tudom fenntartani cégemet.

— Ebben a kérvényben Önt azt állította, hogy cégének forgalma 4 millió korona és egy ilyen nagy vállalatot nem szabad alkalmazot-

tak nélkül hagyni, mert ezt meg fogja érezni az aradi piac. Ha nem volt 4 millió korona az üzleti forgalma, akkor miért állított ilyen mértékű dolgot a miniszter ur előtt? Ha pedig csakugyan ennyi az üzleti forgalma, akkor ne tessék itt letagadni a valóságot.

A cég-tulajdonos erre szó nélkül megnyugodott abban, hogy az üzleti forgalma csakugyan 4 millió korona volt és e forgalomnak megfelelő adót is elfogadta.

A dolog megértéséhez szükséges tudni, hogy közgazdasági érdekből a nagyobb cégek felmentési kérelmeit jobban támogatják a minisztériumokban, mert hiszen az alkalmazottak tömeges bevonulása következtében összeroppanó nagy vállalatok pénzügyi katasztrófát idézhetnek elő. A minisztériumokból azonban — igen elemes módon — a kérvényeket leküldik a pénzügyigazgatóságokhoz, mert ezekben a folyamodványokban a cég-tulajdonosok üzleti állapotuknak teljesen megfelelő számadatokat költöztetnek be. Ha az adó-kivető bizottság előtt az adóanyag letagadni igyekszik azt, amit a felmentési kérvényben üzleti viszonyairól lehozott, akkor a pénzügyi hatóság természetesen jelentést tesz az illetékes minisztériumnak és tudomására adja, hogy a felmentési kérvényben foglalt adatok nem felelnek meg a valóságnak. Ez pedig az esetleges felmentés visszavonását eredményezi.

## Elpusztult gárda ezredek.

Krakó. Libau elfoglalásának évforulóján Hindenburg a csapatokhoz beszédet intézett, melyben többek között a következőket mondotta:

— Azok a veszteségek, melyeket ti az oroszoknak ezen újonnan reánk bízott német föld védelmének harcainban a Duna mentén és Jakobstadnál és néhány nap előtt Riga körül a makacs harcokban okoztatok, a császari szavak megvalósulásáért tettek, hogy a szlav hullám ne jöhessen többé erre a területre. Itt, ezen a földön mindig nemetek fogtak uralkodni. Ezért harcolunk és ezért meghalunk.

Berlin. Stockholmból jelentik: Az orosz gárda ezredek veszteségi listája most került nyilvánosságra. Ezeket a gárda ezredek a stambuli harcokban, az oktalan rohamban, mondhatni teljesen megsemmisítettek. A gárda ezredek veszteségi számai a következők: A Samenov testőrség 43 tisztet, 2381 embert veszített, a Dragonyos testőrezred 31 tisztet, 1559 embert, a Pavlow testőr ezred 61 tisztet, 3557 embert és a tinn testőrezred 48 tisztet és 2631 embert veszített.

Genf. A Temps-nak jelentik Pétervárról: Az orosz fronton átmenetileg nyugalom állott be. Ezt a szünetet az elfoglalt területek szervezése, az ellenség által szétrombolt összekötő utak helyreállítása s a hadtápvonalak berendezése teszi szükségessé.

Budapest. A sajtóhadiszállásról jelentik: Az oroszok tegnap ismét nagyobb tevékenységet fejtettek ki a magyar határ ellen. Dél-Bukovinában megárasították elvesztett földjeink, a Magura visszacszerzését. A kirilbabi völgy utzarója és Lucina felől nagy erőket dobáltak előre, ez az előretörésre való kísérlet azonban

nam sikerült. Ugyanígy eredménytelenséggel ért véget az az újabb heves támadás is, a melyet a Tatárzorosztól északra elterülő állásaink ellen indítottak. A megtámadott vonal most is ugyanaz, a melyet már annyiszor eredménytelenül ostromolt az ellenség a Voroncota ellen intézett előrenyomulás előtti harcainkban itt a Natárhegyháton át húzódik, a melyet akkor foglaltunk el, amikor az ellenség Mikuncinén át nagy erősítéseket dobott a miénk elé. Zsibetől délre német csapatok a Fekete-Csermoss vidéken ismét előbbre haladtak. Miatan alkettek a folyón, rohammal elfoglalták a Krelahegyházát és az ettől nyugatra lévő területet is megszállították.

## Szőkevény orosz tábornoknak nézett bécsi milliomos.

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

A ma este Budapestről Aradra érkező gyorsvonat egyik első osztályú kupéjában, amelyben legnagyobb részben aradiak utaztak, izgalmas jelenetek játszódtak le. A csabai állomáson a vonat kálauzának figyelmeztetésére csendőrök szálltak fel a kocsiba és igazolásra szólítottak fel egy urat, aki hasonlít a napok óta keresett szőkevény orosz tábornokhoz.

Az esetnek híre a vonatban csakhamar elterjedt és már mindenki azt sültögte, hogy elfogták a közkegyi hadikórházból megszökött orosz tábornokot, Kornilov Lavre Georgievicsét. A kíváncsiak ellepték a szakasz folyosóját, a lefüggönyözött kupéba azonban a csendőrök nem engedtek be senkit.

Az igazolásra felzárított utas feltűnően hasonlított a korábbi szőkevény orosz tábornokhoz. Közép magas termetű, hosszú és sötét haja, lapos orra és barna kocsiszakálya volt. S ami a gyorsut leginkább megerősítette, a bal karján egy sebhely látszott és csak nemetül beszélt.

Miatan a csendőrök nem tudtak németül, a vállalt Szabo Albert aradi kereskedő tolmácsolásával folyt le. A kellemetlen helyzetbe került utas azt állította, hogy ő a bécsi Ester és Tarsa milliomos fatermelő cég tulajdosa. Becsből a Krasó-Szörény megyei Battara utazik, ahol emlezendő ügyei vannak. Mária-Kádnán akar kizsállani, ahol már egy megrendelt kocsi várja. A karján lévő sebbe vonatkozólag azt állította, hogy azt mint a bécsi „Hörschle tur Bodenkultur“ haligatója kapta egy menzura alkalmával. Egy igazolványt is bemutatott a bécsi hatóságoktól, mely szerint négy hétre elutazik Bécsből. Arra a kérdésre, hogy ezt miért váltotta ki, azt a választ adta, hogy tudomása szerint Magyarországon a csendőrök minden idegent igazolásra szólítottak fel. Nyavinsmerete angol, német és francia. Német kiejtése teljesen kifogástalan volt, mentes minden szlav akcentustól.

Az utazó bőröndjét felnyitották, ahol tényleg találtak levelepapírokat és egyéb iratokat a bécsi háser cég jelzéssel. Majd azirant kezdtek laggalni, hogy vannak-e ismerősei Aradon vagy Mária-Kádnán. Erre nézve azt válaszolta, hogy úgy hét évvel ezelőtt utazott erre először, de nincs itt senki ismerőse később megjegyezte, hogy mégis emlékszik egy Oravek Miklós nevű aradi kereskedőre.

A csendőrök, akiket természetesen erősen feltűztet a szőkevény orosz tábornok elfogatásával járó dícsőség, nem fogadták el a bécsi milliomos igazolását. A gyorsvonat este fél nyolckor érkezett Aradra, itt kiszállították és átadták az illetékes hatóságoknak.

A kellemetlen helyzetbe került ur, aki állítása szerint nem azonos a szőkevény orosz tábornokkal, az éjszakát kénytelen lesz Aradon tölteni, ahol irásainak valóságát hivatalosan megállapítják.

## Románia és Sarrail offenzívája.

Saját tudósítók telefonjelentése.

A berlini Kreuz-Zeitung írja a következőket a romániai kérdésről: A Dreptatea írja, hogy Románia most nem mozgósíthat, mert délről erősen fenyegetik és Sarrail tábornok nincs abban a helyzetben, hogy Bulgáriát lekösse. Nyilvánvalóan itt csak az oroszok segíthetnének, amennyiben Dobrudzsán keresztülmaszírozva a bolgárokat északról támadná meg. Így védve volna Románia hátulját. Az utóbbi időben megnyugtató jelentéseket terjesztettek Romániáról. A romániai Tribuna azt jelenti, hogy intervencióra most gondolni sem lehet. S egyszerűs mind jelzi a középhatalmakkal való árukicserélés továbbvitét és Bulgáriával való viszony állandó javulását.

Romániának bizonyára katonai és gazdasági okai vannak arra nézve, hogy túlkorán ne avatkozzék bele a konfliktusba. Az aratást, egészen be kell takarítani. A gazdasági forgalom a középhatalmakkal csak erősíteni pénzügyeit. A municios készleteknek még jelentékenyen növekedniök kell. Azonkívül a katonai felszereléseket tökéletesíteni kell. Végül szeretnék, hogy a bolgárokat előbb foglalkoztatva lássák a szaloniki és orosz csapatoktól, mielőtt ő maga az alarcot leveti. Mindezen okok miatt egyelőre nem valószínű, hogy Románia, az ő immaron nyilvánvalóvá lett célját, gyorsított eljárással fogja megközelíteni.

Berlin. Morath őrnagy írja a Berliner Tageblatt legújabb számában a következőket:

Oroszország még mindig Romá-

niában és a Sarrail tábornok hadseregében reménykedik. Ami minket illet, mi erre nézve minden intézkedést megtettünk és meg fogunk tenni, noha őszintén fájlainók, hogy Románia beavatkozása újabb tápot adna a háborúnak, s haszontalanul hosszabbá tenné azt.

Majd megemlékezik Morath őrnagy azokról a nehézségekről, amelyek Sarrailt mind az ideig lekötötték, s rámutat arra, hogy a franciák a szeptember hónapot jelölték meg, mint a legalkalmasabb időt, a balkán offenzívára számára. Majd így folytatja: „A török hadseregnek stratégiai mozgékonyága Sarrail feladatát, hogy offenzív lehessen, nagyon megnöveztette. Az ő frontja Monasztir déli vidékétől a Vardaron és a Struma völgyén keresztül Dráza tájáig, a Kavalaí öbölíig nyúlik. Ez körülbelül 300 kilométer, részben áttekinthetetlen, kulturálatlan vidék, amelynek „hinterlandja” csak nagyon kevésé teljesítheti a hadsereg fenntartására szükséges munkálatokat és teljesítményeket. Az egész vállalkozás bázisa Szaloniki, a fiotta teljesítő képességétől függ és a háború minden segédeszközét csak tengeren keresztül lehet idehozni. Az olasz pozíció Valonában nehezen fog bármiféle befolyást is gyakorolhatni a harcok menetére és csekély erőket sakkban tartatni. Bulgáriának régebbi és új megszállott birtokai, jobbról, és balról, a Vardar tájék és a Struma völgy hatalmas hegyláncolataival védettek és az esetleges néhány betörési pontot ellenségeink elől nagyobb nehézség nélkül elzárhatjuk. Egyáltalán nem látunk fennmarogni semmi okot arra nézve, hogy ellenségeink balkáni vállalkozása a kezdet stadiumánál valaha is előbbre menjen.

## Rablógyilkos rendőr.

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Fiuméből jelentik: Az elmúlt év október 18-án hajnalban lánggal égő ágyában megsebesedve, holtan találták Mileusnicos Francis-kát, egy fiumei kereskedő feleségét. A vallatás során Drvenicza Milán, Mileusnicos kereskedő inasa, aki gazdája bevonulása óta egyedül lakott urnójával a lakásban, elmondotta, hogy asszonyát meggyilkolták. E vallomás alapján a fiumei városi rendőrség sorra letartóztatta az inas által megnevezett személyeket, akik eleinte tagadtak ugyan, de később valamennyien beismerő vallomást tettek.

A terheltek vallomása szerint a gyilkosságot napokon át tervezték és nagy gondossággal összehajszálva, akként hajtották végre, hogy este, mikor az üzletből hazamentek és az asszony lefeküdni készült, az inas beeresztette a lakásba Szovijanszkij Milán kereskedősegédet és ennek barátját: Papo Salamon szerajevói születésű, spanyol zsidó családból származó 30 éves borbálylegényt.

Amikor elvégezték a gyilkosságot, a halott asszonyt feltették az ágyra és behívták az előszobából az inast, akitől a pénzeszekrénykulcsot kérték, 20–25 ezer korona értékű pénzt, ékszert és értékpapírt Papo Salamon kiszedte a kasszából és magához vette azzal, hogy majd másnap megosztoznak rajta. A rablás után a meggyilkolt nő hulláját, az ágyat, az éjjeli szekrényt és az ágy környékét letöltötték petróleummal, a hulla jobb kezébe nyomtak egy tojócíratot, a lámpát a földre dobva eltörték és az előtörtött petróleumot felgyújtották, hogy azt a látszatot keltsék, mintha Mileusnicosa az ágyban olvasás közben elaludt és az éjjeli szekrényen égvé telejtett lámpát leverte volna.

A nyomozást vezető fiumei városi rendőrség jó ideig csak azt a három egyént tartotta a büntény tetteseknek és úgy ezeket, valamint Papo szeretőjét: Szikráné Jankovics Hermínát bezáratotta az ügyészségi fogházba. Mint-hogy a városi rendőrség semmi tárgyi adatot nem tudott a letartóztatottak bűnösségére szerezni és az elrablott tárgyak nyomára sem tudott akadni a királyi ügyész megkereste a határrendőrség büntügyi osztályát, hogy az ügyben a városi rendőrségtől teljesen függetlenül nyomozást indítson.

A határrendőrség hamarosan meglepő eredményre jutott. Megállapította ugyanis, hogy a büntetettek más tettesei vannak. Legelőször is letartóztatta Demel János 29 éves troppei illetőségű fiumei városi rendőrt, Papo Salamon bizalmas barátját, aki az utóbbi időben feltűnően költökezelt és akiről kiderült, hogy része volt a gyilkosság megtervezésében és végrehajtásában.

Kinyomozta a határrendőrség azt is, hogy a több ezer korona értékű aranynevelő értékesítésére Milics Lajos 20 éves fogtechnikus segéd, Demel rendőr barátja vállalkozott. Milics az ékszerekből kiszedte az ékköveket, az aranyat összeolvasztotta és külön adta el az aranyat, külön a drágaköveket. A vádlottak padjára került két fiumei leány: Franczeticas Danica és Albanese Carmen is.

Ezt a szenzációs bűnügyet ma, augusztus 21-én, hétfőn délelőtt kezdte tárgyalni a fiumei törvényszék esküdtbirósága a közönség óriási érdeklődése mellett. Az elsőrendű vádlottnak, Papo Salamonnak hivatalból kirendelt védője hereceg Ratkovics fiumei ügyvéd, míg a vádat Mayer Guido fiumei vezető királyi ügyész képviseli. A tárgyalás előrelátáskor szeptember első hetébe is be fog nyúlni. Száztizenegy tanu kerül kihallgatásra.

## IRODALOM ES MŰVÉSZET.

\* Birák előtt. (Szendkraut film az Urániában.) Hosszu szünet után a színházunk ma módjába van a jövő évad Szendkraut sorozatából egy képet bemutatni. A képen a nagy művész, akit már kellőképpen méltatunk, s akit a közönség már annyira ismer, egy tragikus szerelemet játszik, karakterizáló művészetének egész pompájával. Talán maga a mesészövegnek lendülete, avagy talán a szerzőnek jelkizámitott ügyessége az, amely módot nyújt a művészeknek arra, hogy a jellemfestésben annyira kiváló lehetőséget szabályos ügyességgel magyogtasson. — Számozott helyek az Urániában. Arra való tesztelés, hogy a színház szeptember 1-én kezdődő évadjában csupa olyan attrakciót mutat be, melyekért a szokásos kölcsöndíj-messze túlhaladó összegeket fizet: a mondott napon minden kedvezményt beszűntetni kénytelen. Ennek ellenében szeptember 1-től kezdve a 9 órai előadásban a közönség kényelmét számozott helyek fogják szolgálni, amelyekre vonatkozó jegyeket a pénztár naponta 5 óráig kezdve árul. A csoportjegyek továbbra is kaphatók a pénztárnál.

\* Nagy Nordisk-ujdonság az Apollóban. Az Apolló-színház csütörtökön és pénteken mutatja be a Nordisk-filmgyár legújabb mutatványos drámáját: A moziprincest, amelynek két gyermeke a főszereplője. Az ujdonságnak óriási sikere van a fővárosban.

\* Nagy bűnügyi dráma az Apollóban. (A főgyűlés ma.) A mozibáráro publikum körében élénk érdeklődés előzi meg az Apolló-színház keddi új műsorát, amelynek keretében kerül bemutatásra „A főgyűlés ma” című grandiózus bűnügyi dráma. A minden részletében izgalmas kép szenzációs bűnügyi részleteit hozza a néző elé. A nyomozás izgalmas fázisait mesteri ügyességgel használja ki a szenzációs rendező, akinek munkája tökéletes művészi feladatot oldott meg a dráma kráklitása-nál is. Az érdektelítő bűnügyi drámán kívül egy szingazdag egzotikus képet, a Bam-pak gyöngyét vetíti meg az Apolló keddi új műsorán.

\* Az aradi zenekonzervatóriumban (Szabadság-tér 21.) a beiratások már megkezdődtek. Az ének-tanszakot Kissé Emma a prágai zeneakadémia végzett művésznője vezeti.

A szármári mandátum. Szatmárról jelentik: Az itteni függetlenségi párt tegnap délután jelölt értékesítést tartott, hogy Kelemen Samu halálával megüresedett mandátumnak gazdát keressen. Az értékesítésen az Apponyi párt megbízásából megjelent Benedek János és a Karolyi csoport képviselőjében pedig Abraham Dezso. A fővárosi megbízottak Kemény Arpád báró volt főispán személyében meg egyeztek, azonban a szármári függetlenségi párt a tegnapi értékesítésen Duldig Lajos evangélikus lelkészt jelölte.

# Lemondanak a bizalmi férfiak.

*Saját tudósítók telefonjelentése.*

Bécsből jelentik: A király ma délután félegy óraker fogadta Andrássy Gyula grótot, félkettőkor Apponyi Albert grótot és félhárom óraker Rakovszky Istvánt. A kihallgatás után a három magyar politikus közös tanácskozást tartott és délután öt óraker pedig visszautaztak Budapesire.

Az *Aradi Közlöny* bécsi tudósítója az ellenzék bizalmi férfiainak kihallgatásáról igen érdekes értesüléseket szerzett. Először természetesen ma sem nyilatkoztak a bizalmi férfiak a kihallgatásról. Bécsi politikai körökben azonban arról beszélnek, hogy a mostani kihallgatás alkalmával a lengyel és a román kérdés alkotják a megbeszélések tárgyát. A lengyel kérdésben ismerik Andrássy Gyula grót álláspontját Bécsben és ezt az álláspontot a másik két bizalmi férfi is teljesen osztja. A román kérdésben pedig a bizalmi férfiak pártkülönbség nélkül egy állásponton vannak. Mindhárom ellenzéki vezérférfi a királynak egyöntetű kívánságot terjesztettek elő, úgy, hogy a királlyal szemben a külpolitikai kérdésekben az ellenzék egységes álláspontja jutott kifejezésre. Miután a kívánságok egy része, különösen az a része, mely külpolitikánk vezetésére vonatkozik a kormány és a munkapart terveivel nem egyeznek, az ellenzéki pártvezérek az a szándéka, hogy talán holnap, vagy holnapután a Ház ülésen a kívánságoknak ezt a részét nyíltan szövegezzék tenni és a további magatartásukat a kormány magatartásától teszik függővé. Hír szerint kijelentettek, hogy esetleg lemondanak bizalmi állásukról.

## Bécs felfogása a romániai helyzetről.

*Saját tudósítók telefonjelentése.*

**Budapest.** A Pester Lloydnak jelentik Bécsből: Az itteni politikai körökben az a benyomás uralkodik, hogy a romániai események megítélésére újabb momentum nem merült fel. Ugy mint eddig, a ruszofil politikusok és újságok igyekeznek hangulatot csinálni Romániának az entente mellett való beavatkozása mellett és a krízis fejlődését sieltetik, azonban ezt függetlenül a katonai események menetétől teszik meg. Ezen eljárásból természetesen az uszítók amaz önkénytelen bevallása derül ki, hogy a harctéri helyzetnek józan megítélése után, különösen pedig azon harctéri helyzetnek megítélése után, amely a román politika pozitív döntésére nézve elsősorban kell, hogy tekintetbe jöjjön, Románia aligha teljesítheti az entente kívánságait. Még ma is igen kérdéses, hogy a román politika illetékes köreinek becsvágya-e, hogy Románia a kardját az entente győzelem érdekében a mérlegre dobja. Még azoknak a román politikusoknak is, akik az entente győzelmét kívánják, hogy az ententét Románia szempontjából hasznosíthassák, aggályaik vannak, ha azt látják, hogy az entente a maga győzelmét Románia aktív segítségétől teszi függővé. Hogy az entente hogyan fogja fel a saját helyzetét, aziránt Bukarestben nem lehetnek kétségekben. Ha az entente biztos lenne végleges győzelmében, akkor nem kellene az orosz jelentéseknek, ahogy ez az utóbbi napokban történt, a legneveltegesebb és legszegyenteljesebb túlzásokig menni, nem kellene a Reuter irodának Lemberg elfoglalásának óriási hazugságot világga kürtölni és nem kellene végül ezredszer az osztrák-magyar különbeke szándékokról szolo hírt terjeszteni. Az entente hazugsági kampányára nézve különben a Sarrail hadserege ellen az utóbbi napokban elért bolgár és

német sikerek nem igen kedveznek. A balkáni események kétségkívül nem loznak hatás nélkül maradni Romániában.

**Bukarest.** A Steagul az esetleges bolgár-roman háborúról a következőket írja: Oroszországnak talán érdekében áll, hogy Bulgariát legyőzze, hogy ezzel nyitni utat nyerjen Konstantinápolyba. Mit hoz azonban Romániának Bulgária leverése, amikor a román követelések a karpatokban nyugszanak. Az, hogy egyszerre háborút viseljen Bulgária ellen és elfoglalja Erdélyt, lehetetlen. Ezt a romániai orosz barátok is belátják és ezért nangoztatják, hogy Románia vállalja magára a bolgárokat, amiért az entente jutalmul Erdélyt adná. Elfelejtik azonban, hogy az entente, ha már feltételezi is, hogy győztes lesz, csak olyan területet ad ajándékba, melyeket hadseregei elfoglaltak. Az utolsó terület azonban, melynek meghódításába az entente belekezdene, biztosan Erdély lenne. **Erdély valószínűleg a bolgárok birtokában fog maradni, akik az utóbbi mindent bizonyítják meg fogják tagadni.** Arra is kevés remény van, hogy az entente, amelynek éppen elég gondja van magával, egy új háborút fog kezdeni csak azért, hogy Románia megkaphassa Erdélyt. A Bulgária elleni háború örültség és nemzeti bűn lenne és megjegyzendő még az is, hogy a bolgárok elleni háború a román népnek nem talál visszhangra.

**Bukarest.** Brasiaru miniszterének ma birtokára utazott, ahonnan csak a jövő hét elején érkezik vissza.

### Harctéren levő katonáknak

a legkedvesebb és legalkalmasabb ajándék egy hazulról érkező hírlap. Az „ARADI KOZLONY”-t a táborba minden aradi katona olvassa.

## Megállt az olasz offenzíva

*Saját tudósítók telefonjelentése.*

**Lugano.** A Popolo d'Italia-nak jelentik Rómából: Fiuggi fürdőhelyen ez idő szerint több előkelő olasz familia nyaral. Így a többi közt Brusati belügyminiszter, Orlando és a Banca d'Italia igazgatójának családja. Ezek az előkelőségek összejövetelüket tartották, amelyeken Brusati generális rehabilitálásának és Giolitti visszatartásának lehetőségét beszéltek meg.

A milánói Itália haditudósítója jelentik Görzből:

Még nem örülhetünk a város birtokának. Nagy ceremóniával vettük birtokunkba a várost, ez ünnep alatt azonban Damokles kardja fejlünk felett lebegett. Ezt a kardot az ellenség tartja kezében.

Mielőtt az osztrák és magyar csapatok kivonultak volna a városból, megígérték a visszamaradt lakosságnak, hogy csakhamar újra megjelennek. Ez ugyan nem következik el, azonban a lakosság mégis azimit rá, mert együtt érez velük.

A puskatüz és a gépfegyverek katózája egész közelről hangzik. Aug. 17-én éjszaka még harc volt a San Rocco külvárosban. A Firenzéből idesietett volt görzi alpolgármester még nem foglalhatta el hivatalát. A lakosság nagy része osztrák érzésű. A közömbösek száma csekély, az olasz hazafiak pedig már régen Itáliába menekültek, vagy pedig osztrák internált táborokban vannak. Arulás, kényszer napirenden van és úgy látszik, kerühetetlen lesz a város teljes kiürítése. Az olaszok már számos embert elhurcoltak. A karabinierek megteszik kötelességüket és soz embert letartóztatnak, mert áuitólág jeleket adnak az ellenségnek.

A három magaslét Görz körül súlyos akadály az olasz elnyomulás számára. A támadások szinte szakadatlanul megismétlődnek és az ellenség ellenállása hihetetlen maradás. Minden támadást ellentámadás követ. Az osztrák és magyar csapatok, amelyeket ágyutüz fedez, rendületlenül megmaradnak állásaikban és azokat csak ellentámadás idején hagyják el. Már napok óta szüntelenül tart a rettenetes harc. Meddig tart még, senki sem tudja. Az ellenség erősítéseket kapott és útegei olyan kitűnő állásban vannak, hogy a harcnak e helyen hamarosan nem lehet vége.

**Hága.** A Vaderland-nak jelentik: Az olaszok még mindig kísérleteznek, hogy legyőzzék az Isonzónál az osztrák-magyar csapatok növekvő ellenállását, azonban Görz elfoglalása és a doberdói fensik megszállása óta csak nagyon csekély előhaladást tettek. Az osztrák-magyar hadsereg Görztől keletre nagyon megerősödött és valószínű, hogy az olaszok nem bírják elűzni ellenfelüket az új állásaiból.

Az Isonzó-front többi részén a Ledro-völgyben, továbbá az Etsch- és Posina-völgyben az osztrák-magyar csapatok támadásai újraéledt tevékenységéről tanuskodnak, ami fokozott erőfeszítésre kényszeríti az olaszokat.

## LEGUJABB.

Reggel 3 órakor érkezett telefonjelentés.  
Kicsérélhető front . . .

Berlin. A Lokalanzeigernek jelenlik Rotterdamból: Lloyd George a francia miniszterekkel folytatott utolsó tanácskozásairól és a katonai állásokról történi ezt követő haditanácskozásról, melyen György király és Poincaré is jelen volt, úgy hirtük, hogy a nyugati hatalmak elismerték, hogy offenzívájuk igen lassan halad előre. A stratégiai sikerek az összes fronton elmaradtak, úgy a nyugatin, mint a keletin és Oroszország tehermentesítési akciója igen csekély hatást ért el a nyugati fronton. Az ugynevezett egységes front melyébe Briand miniszterelnök a kicsérélhető frontot hozta tervbe, mely azt jelenti, hogyha Franciaországnak szüksége lenne pihenésre, akkor három hónapi szünetet rendelnek el a francia hadseregre, hogy előkészületeket tessen a téli hadjáratra. Ebben az esetben a nyugati frontot angol és orosz csapatok tartanák és erre a célra Oroszországnak divíziót ígért Franciaországnak. Ehhez a tervhez az angol hadvezető-

ség már elvben hozzájárult, csak technikai aggódalmak vannak. Remélik még, hogy olasz csapatok is érkezzenek a terv keresztül vitele esetén a nyugati harctérre.

Hága. Londoni lapokhoz érkezett newyorki jelentések szerint az összes német fronton levő amerikai tudósítók egyhangulag arról adnak tudósítást lapjuknak, hogy most már teljesen ki van zárva, hogy az angolok áttörjék a német frontot. A német tábornokok a legnagyobb bizalommal néznek a jövő elé és azt hiszik, hogy az entente elérte már támadásának tetőpontját. Már azért is, mert a németek olyan nagyszámu tüzérséget állítottak fel, hogy minden száz méteres frontra egy egészüteg áll pergo tüz céljaira rendelkezésre.

Rotterdam. Pau tábornok Oroszországból Londonba érkezett és utjat nyomban folytatta Paris felé. A tábornok részt vesz a csütörtökön megtartandó nagy haditanácson.

## H I R E K.

## Panasz a kávéházak ellen.

Az aradi közlöny tudósítójától.

Hecht Arnold dr. tb. főorvos tudvalóval az egyik legutóbbi közléseimben bizottsági néven egyes aradi kávéházak ellen súlyos vádakat emeltem. Az aradi rendőrbizottság ennek alapján megvádolt kávéházak ellen megindította az eljárást és Grumáz László dr. rendőrkapitány, a rendőrbizottság vezetője mára tudta ki a Hungária kávéház ügyét. A tárgyaláson csak Fischer Arthur, a Hungária kávéház tulajdonosa jelent meg, aki a főorvos vádjait erősen tagadta. Hecht dr. a Hungária kávéház ellen azt a panaszt emelte, hogy ott letöltött tejből készült kávékat adnak a közönségnek és hogy egy es tel deka kenyérért nyolc fillért számlálnak. Ezekre a vádakra vonatkozólag Fischer a következőket mondotta Grumáz László dr. kapitány előtt:

— A Hungária kávéház ellen emelt vádak nem felelnek meg a valóságnak. Nem igaz, hogy letöltött tejet adunk a kávéházban, a tejet az aradi tejszarnokban, mint teljes tejet vesszük. Lehet, hogy nem ilyen tejet kapunk, ezt azonban nem tartom valószínűnek, de ha még is így állna a dolog, akkor sem mi vagyunk a hibások. Azt, hogy a tejet, mint teljes tejet vesszük, bizonyítani tudom a tejszarnokkal. A kenyérre vonatkozólag csak azt kell megjegyeznem, hogy nálunk egy szelet kenyér nem nyolc fillér, hanem hat és ez a szelet kenyér nem másfél deka súlyu, hanem kettő, sőt néha három deka súlyu kenyéret is adunk.

Fischer kijelentette még, hogy azt kívánja, hogy Hecht dr. panaszait igazolja be. Ezután számos vendéget említtet meg Fischer Arthur, akiknek beidézését kérte. Grumáz rendőrkapitány ezután elhalasztotta a tárgyalást és tanukat fog beidézni, hogy tisztázza legyen elsősorban, hogy tényleg teljes tejet kap-e a kávéház és ha igen, hogy vajon nem töltözik-e azt le és nem hígítják-e fel a kávéház alkalmazottjai.

— A király könyörgése Szent István napján. Budapestről telefonálta tudósítók: Albrecht herceg főherceg, aki a tegnapi Szent István ünnepélyen a királyt képviselte, táviratot intézett a felséghez, melyben ragaszkodó hódolattal emlékszik meg őfelségéről, akinek fején Szent István koronája tündöklő fényességben ragyog s akinek drága életéért hála-ges nemzete leborulva imadkozik, hogy mint a náboru küzdelmes idején, úgy a békében is sokáig vesse boldogsággal népeit. A király a távirata a következőket válaszolta: „Albrecht Ferenc főherceg osztrák és királyi hercege nek Budapest, Var. A Szent István király jobbját követő kormány nevében Kedves-séged által előterjesztett hódolatért azivól jövő köszönetemet küldöm. Az első apostoli magyar király emlékének szentelt eme napon hű magyar nemzetemmel együtt könyörgöm a Mindenhatóhoz, kísérje továbbra is kegyelmével igazságért küzdő seregeinket, hogy kivíjják népeim részére a béke áldását.

— Kitüntetések. A hadseregaranosnok-ság az ellenség elött tanúsított vitéz magatartásuk elismerésül, Pfeiffer Antal járőrvezetőnek a 8. honvédhuszárezredben, Fekete Károly, Guivás János honvédeknek, Béki János őrző-vezetőnek és Sipos József tartalékos szakasvezetőnek a 8. honvédgyalogezredben a 2. osztályu ezüst vitézségi érmet adományozta.

— Kinevezések. A király, Krausz Bruno 33. gyalogezredbeli tartalékos hadnagyot fő-nadnaggya, Németh Ferenc, Lambert István és Gáspár József a honvéthadapród iskolák IV. évfolyamát végzett növendéket a 2. honvéd gyalogezredbe zászlósokká nevezte ki.

— Athelyezések és ténylegesítés. A király elrendelte, hogy Faragó László tartalékos hadnagy a 33. gyalogezredben és Tassis Antal tartalékos hadnagy a 38. gyalogezredből a 61. gyalogezredbe a hivatásos állományba helyeztessék.

— A velencei szövögyárát elpusztították repülőgépek. Luganóból jelentik: A Velence ellen történt legutolsó magyar-osztrák légitámadásakor a velencei pályaudvar mellett levő szövögyár mely ezer munkást foglalkoztatott, teljesen elpusztult.

— Aradiak hisztje. A miniszterium tudvalóval rendkívül megnehezítette a városi lakosságok lizettel való ellátását. Egy rendelet kimondja, hogy a városi lakosság csak a városi törvényhatóság területén termelt gabonát vásárolhatja meg és őrlítheti fel. E hó 20-án járt le Aradon a gabonavásárlási terminus. Értésülésünk szerint mintegy 2300 aradi polgár váltotta ki a gabonavásárlási és őrlési engedélyét, azonban már eddig is rendkívül sokan szolgáltatták vissza ezeket az engedélyeket, mert Aradon csaknem lehetetlenség gabonát vásárolni. A gazdák vagy a Hadi Termény bizományosainak adják el, vagy pedig sárba alatti bosszújuk áruba természetesen a maximális árnál négyszer drágábban. A városi ellátást igénylő családok között mintegy tízezereszetem jelentették be igényüket, és ez a tízezereszetem család közel negyvenöt ezer léleknek felel meg. Számítani lehet arra, hogy Arad városi hatóságának legálább ötvenezer leiket kell élelmezni a jövő év aratásáig. E célra minimálisan 50—55 waggon lisztet kell kapni havonként a Hadi Termény részvénytársaságtól. Az utóbbi napokban 32 waggon érkezett a Hadi Terménytől és ezt egy hónapra szánták. Ez a mennyiség azonban már a legközelebbi hónapban feltétlenül kiegészítendő lesz 65 waggonra. Hogy mi módon akarja a városi tanács ezt a nagymennyiségű lisztet kiosztani, az ma még nem tudható. Tényként kell azonban megállapítani, hogy kizárólag a hatósági üzletek útján lehetetlenség zavartalanul ellátni a polgárságot, mert a hatósági üzletek még a mostani csekélyebb szükségletet sem tudják kielégíteni.

— A budapesti főrabbi fiának hősi halála. Budapesti tudósítók jelentik: A fővárosi előkei körök mély részvétellel fordulnak Hevesi Simon dr. budapesti főrabbi felé, aki tegnap azt az értesítést kapta, hogy Géza nevű fia a San Michele hegy csúcson vívott harcok alkalmával hősi halált halt. A főrabbi fia még nem volt tízezer éves, amikor bevonult katonának. Onként jelentkezett sorosásra is, noha gyenge testalkatu, addig könyörgött, amíg bevették. Kiképzése után is azonnal kért, hogy osszák be a menetszázádba és ezérlő három hónappal került le az Isonzo frontra. Szavarc Károly dr. tábort rabbi értesítette a mélyen súlytott szülőket arról, hogy valódi hősként harcoló fiuk elesett. Míthogy a harcok még nincsenek befejezve holttestét eddig nem tudták megtalálni.

— Német újságírók Magyarországon. Budapestről telefonálta tudósítók: A német birodalmi újságírók egy csoportja két nétre tervezett tanulmány utat tesz Magyarországon. Az újságírók ma érkeztek meg Tatratorodra, ahol Krausz Simon az idegen fogalmi vállalat elnöke fogadta őket. Ezután egy virággal feldíszített külön villamos vonattal a vendégeket Poprádtelekára vitték, ahol megnézték a Magas Tatra leguzebb pontjait. Ezután Tatratorodra Krausz Simon ebédet adott a vendégek tiszteletére. Deután a német újságírók Tatratorodra nézték meg es-nemnap délelött innen Budapestre utaznak.

— Vizbefutó katonák. Pár nappal ezelőtt bejelentettek a rendőrségnek, hogy Otnalom község mellett Stittner Lajos, a községben elhelyezett tüzérlő katonája fürdés közben a Marosba hullt. Tegnap délelött tíz óra tájban astán a katonatördő közelében egy térluhulát fogtak ki a Marosból. A hullát Stittner Kóbert ügyeletes rendőrkaptány kizsánuította az alsóemelő halottas házába, ahol a hullában felismerték Stittner Lajos testét.

— Nem kap helyiséget a mérnök egyesület a kulturpalotában. Hétfőn délután 5 órakor tartotta meg ülését a kulturpalota felügyelő bizottsága Varjassy Lajos polgármester elnöklésével. Fényes Dező igazgató előadó bejelentette, hogy Vécsy gróf tábornok vértanu hamvait exhumálták a Nikodém család kriptájából a kulturpalotába helyezték át, a már Bartus tanár által felásított két másik vértanu hamvai mellé. Megszécsenítette továbbá, hogy a városi tanács átengedte a kulturpalota könyvtára részére a város tulajdonát képező mintegy 2000 darab igen értékes könyvet. A felügyelő bizottság ezután áttér az Arad városi mérnök és építész egyesület kérvényére. Az aradi mérnök és építész egyesület azzal az ajánlattal fordult a kulturpalota igazgatóságához, hogy a tanfelügyelőség régebbi helyiségét, amely három szobából és egy előszobából áll, bocsássa az egyesület rendelkezésére, tizenkét egymás után következő évre, melyért évi 1000 korona bért fizetne. Ezzel szemben az egyesület hajlandó volna 3000 koronával hozzájárulni, a kulturpalotában részére beszerzendő nagy velő géphez, de azonban évente háromszor díjtalanul óhajtja használni a nagytermet. A felügyelő bizottság a mérnök egyesület ajánlatát nem fogadta el, mert a felügyelő bizottság véleménye, az a kulturpalota nem arra való, hogy megadjon egyesületeknek adyon hajlékot, különösen akkor nem, mikor a szobán lévő helyiségekbe tudományos gyűjteményt kell elhelyezni. Napirendre került továbbá Rublecky Géza szobrászművész kérvénye. Rublecky a kulturpalota parkjának üres helyiségét kéri, hogy ott egy szabad művész iskolát létesíthessen. A park átalakítására nézve be is nyújtott egy tervet, amit azonban a felügyelő bizottság költségesnek talál és a terv átalakítása vegett visszautaták.

— Velence a világháborúban. Baselből írják: George Vagnièresnek, a Journal de Genève legutóbbi számában közölt utóiratából való ez a velencei hangulatkép.

— A velencei utazás egészen bonyolult vállalkozás. A rendes utlevél a haditerületen való utazásra nem érvényes. Külön engedély kell hozzá. Csak a forrasítások elintézése után hagyhatja el az ember a teljesen üres pályaudvart. A parton már nem ásitóznak a gondolat és nincs gondolóra, aki az utasokra leselkednék. A Márkus-tér árkádjai alatt csak három idegen látható, három francia repülő. A téren néha nyüzög a sok galamb. A művészet, a régiség és a szarvász város a csak tengerészekkel és katonaikkal megszállott erősség. Valamennyi műemlék védelem állapotban van. A Márkus-templom öt kupolájának pancéiosása nem sikerült és a templom homlokzatát homokosakkal védik. A templom értékeit, drágaságait, a karos gyermektartókat, szobrokat, oszlopokat és baldachimokat vastag kandelabókba csavarták. A szürke szentek a felhomályban télelmes benyomást tesznek. A Dóge-tér védelmére széleskörű intézkedéseket tettek. Arraj az esetre, ha az alsó oszlopcor, amelyen a márványtal nyugszik, bomlanék, minden egyes arkád alá hatalmas dorongot állítottak. A pompás palota rögtönzött falával varhoz hasonlít. A Lidó egészen elhagyatott.

— A Trefort-alapítvány alapító levelének rendelkezése értelmében a mai napon, mint Trefort Agoston elhalálozásának tizedik évfordulójára, hogy az alapítvány idej karmatait az alapítványt kezelő Kölcsey-Egyesület választmánya özv. Horváth Beláné síkújai állami tanítónőnek ítélte oda. Arad, 1916. augusztus 22. Az elnökség.

— Aradiak üdvözlötte az északi frontról. Az északi harctérről Stern Imre borsajenői kereskedő eleven tohal írja le azt a lelkes hangulatot, mely az északi fronton ebből fiaink lelkét. — Abban nyugottak lehetnek a szülők — írja — hogy gyermekeik humanus bánásmódban részesülnek és sokkal kedélyesebben élnek, mint otthon sejtették. A napokban versenytűtést rendeztünk. Volt annyi kacagás és bohóság, hogy igazán jól mulattunk és velünk kacagtak a tiszték is. Emlékezzenek rá, hogy a muszkának végezetül úgy betörtek a feje, ahogy mag is érdemlik. Aki pesszimista: szegyeje magát; mi itt a tettek mezején, agyőzelem törhetetlen tudatával játsszunk a muszkákkal. Kiváló tisztelettel Nagy Lajos, Schmelcz József, Kecskeméti Lajos, Szécsi István, Ruza Péter, Szabik Sándor, Nyári Mihály, Spirka Péter.

— Halottas kocsit a vasut kerekei alatt. Budapestről jelentik: A Donány-utca 12. számú ház házmesterének hároméves kis leánya, Tóth Juliska a Bródy-téle gyermekkorházban meghalt. Az apa egy temetkezési vállalkozót bízott meg, hogy a halottat szállítsa ki Csepelre a Pesti-ut 75. számú házba, ahonnan lett volna a temetés. A gyászoló család Csepelen, a kapuban várta meg a halottszállító kocsit. Amikor le akarták róla emelni a koporsót, mintegy hatvan méter távolságban feltűnt az Erzsébetfalva felől jövő vicinális. A gyászoló közönség keddlobogtatással figyelmeztette a vicinálust, hogy álljon meg, azonban a vicinális több tanu állítása szerint, még csak nem is fékezett és teljes sebességgel neki roantott a sínek mellett álló halottas-kocsinak. A kocsit felborult és a koporsó az árokba esett. A halott kiborult a koporsóból és több lépésnyire elgurult. A halottas gyűlésekben nagy izgalmat keltezt az eset. Kérdőre voniak a helyi érdekű vasut kocsivezetőjét, aki azzal védekezett, hogy a vonatnak sürgős az útja és nem ér rá megállni.

— A gazdáknak juhalka. Tegnapi délelőtt bejelentették a rendőrségen, hogy a Fiza István-ut külső részén egy ember nyolcvankilenc juhet akar eladni passzus nélkül. A rendőrség bünyői osztályától detektívet küldtek ki a juhokhoz. Mire a detektív kiérkezett, a juhok eladója megszökött a juhokat ott hagyta egy korosza közelében. A juhokat behajtották a túzóltó laktanyába. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy a juhokat a környéken vásárolták és egy hajósra bírták, hogy azokat haza hajtsa. A hajós azonban meggondolta a dolgot és a reá bízott állatokon túl akart adni. Lehet az is, hogy már többet eladott közülrük. A rendőrség keresi a juhok gazdáját és a hajósát.

— A vak katonának. Az „Aradi Közlöny” utján Neuman Adolf báró karterítésért kapott 28 koronát, Färber Lajos és neje, Fischer Nándor ravatalára szánt közörségi magrattása címén 20 koronát, Molnár Istváné tanjai lakás 5 koronát adományozott a vak katonának részére, mely összegeket rendelkezési helyükre juttatja a kiadóhivatal.

— Bronziarkas Görzben. Luganóból jelentik: A Comune de la Sora azt írja, hogy a Rómiaiak Egyesülete elhatározta, hogy bronzfarkast állít fel Görz város egyik terén, azután a minta után, amelynek eredetije Carapdoglióban van. Ez a szobor azt fogja jelenteni, hogy Gerz városa a latin fajhoz tartozik. A szobor öntéséhez egy Görzbeni nódított osztrák ágyut kérnek a kormánytól.

— Eljegyzés. Steiner Mór eljegyzett Amsterdam Piroskát.

— Ujházy Ede özvegye. Egyik nagyváradi lap írja: Néhány nap óta Ujházy Ede özvegye Nagyváradon tartózkodik. Mélyseges gyás, súlyos megpróbáltatások után tért vissza Novák Margit Nagyváradra, ahol az örökké feledhetlenül szép idillje kezdődött az agg Mesterral, aki a maga művészi multja ragyogásának presztizsével rabul tudta ejteni a fiatal asszonyt, aki békés, szelíd otthonát áldozta fel egy szinte betegessé lett ábrándjainak. Ma már megtört lelkű, szomorú asszony a nagyváradi korzó egykor híres szépsége. Ujházy Ede özvegye ma már csak gyászanak él és bár szülei ellenesték ezt a házasságot és keserű haragot tápláltak, akaratuknak ellenszegült leányukkal szemben most, amikor Ujházy Ede teljes vagyontalansága mellett, a leganyosabb küzdelmek nehézsége az özvegy vállaira. Novák Margit előtt megnyiták a szülői ház ajtai és ölelése tárultak a szerető karok. Teljes tervnéküliség a jövőben való aggasztó kétkedés tartják béklyóikban Ujházy Ede özvegyének sorsát, amelynek vigasztalansága tán meg enyhül a szülői ház szeretetének melegétől... Rombadót reményeinek roncsain siratja örökké a Mestert. Ujházy Ede most hazatért özvegye.

— Szirokkó a tenger melléken. Fiuméből írják: Csütörtök éjszaka óta tart már a tenger melléken a szirokkós időjárás. A szirokkós idő egyhanguságát tegnap éjjel váratlan vihar szakította meg. A vihar felhőszakadással járt. A hegyoldalaktól lerohanó víz megrongálta az utakat, melynek kavicsburkolatát fölszaggatta és mindez a város közepe felé buzódott, ahol valószínűs torlásokot emelt. A vihar két kéményt is bedöntött, úgy, hogy a tűzértségnek is ki kellett vonulnia. A kikötő területén is történt baleset, amennyiben az Ella nevű gőzbárka elsüllyedt.

— Kicsért rokkant honvédhuszár. Budapestről jelentik: Az orosz hadifogságból augusztus 9-én Leitmeritzbe érkezett Kicsért rokkantak között van Török István 3. honvédhuszárezredbeli köztábornok is.

— Tűz a versaillesi repülőtéren. Bernből táviratozzák: A versaillesi repülőtéren nagy tűzvész támadt. Hat raktár technikai anyaggal, egyenruhákkal és egyéb felszerelési tárgyakkal legett. A tűz kitörését több robbanás követte. Páris és Versailles tűzoltósága megakadályozta, hogy a tűz átharapódzék a közeli muniógyárakra. A kár igen jelentékeny. A st. napieri kikötőben néhány nap óta immár a második hajótás fordult elő.

— Tábori dobozok Kerpelnél. 3547

## KÜZGAZDASÁG ÉS KÜZLEKEDÉS.

— Folyamhajtási hírek. A Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság igazgatósága közölte, hogy személynélküli összekötött menetrendszerű tengerjáratait Szolnok és Csongrád között kis viz miatt folyó évi augusztus hó 20-ával, további intézkedésig, megszünteti. A nevezett vonalon tehát a naptól kezdve az összes személy-, podgyász- és áruforgalom szünetel.

— A porosz szén ára. Berlinből táviratozzák: A felsőszásziai szénkonvenció ármegállapító ülésén az érdekeltség egyelőre nem tudott megegyezni. Valószínűen az ipari szén árát mérsékelten fölemelik, de a háziartási tüdőszén ára a kormány beavatkozása folytán nem változik. A tárgyalást folytatják.

A szerkesztésért felel:  
Nagyvárad, 1916. augusztus 22.  
Stauber János.

## Apró hirdetések.

## Levelezés.

Rendkeresés VILÁ. jellegre levél ment, kerem átvenni. 4436

Két orloány két urlembert tisztességes ismeretséget keres. Leveleket „Fiatlok vagyunk” jellegre a kiadóba kérnek. 4416

Vidéki fiatallembert feltétlen irasazonny tisztességes barátságot keres. Leveleket a kiadóhivatalba „Egyedül” jellegre kérek. 4414

Gizella levelét vitesse el, levélben írt időben és helyen, holnap azüveskedjék megjelenni. 4436

Néke, harna, vagy fekete hajfestékek természetes, élethű színekben. Hanzs Nestor drogeria és illatszer-üzletében Arad. 3711

Éam de Cologne Hanzs. Kiegészítőként egy kanályt a mosdóvizben használatra, az arcot kellemesen frissíti és tisztítja. Kis üveg 1 kor., nagy üveg 1.50. Hanzs Nestor drogeria és illatszer-üzletében, Arad. 3711

## Elitálás.

3 kereskedelmi úri leányt teljes ellátásra elfogadok. Özv. Varga Lajosné, Bótvös-utca 12. sz., földszint, 2 ajtó. 4428

Két kisebb diákot vennék teljes ellátásra, tanegységgel. Cim a kiadóhivatalban. 4481

Nyugalmasított író, tanítónál 2 bér-mely iskolába járó tanulóknak lelkiismeretes felügyelése mellett teljes ellátást nyerhet. Aradon, Thököly Imre-utca 11. sz., II. udvar, jobbra. 4429

Diákok teljes ellátására felvételnek jobb jobb családnál. Cim a kiadóban. 4448

Ellátást nyerhetnek nagyobb iskolás gyermekek úri családnál. Purgly Lajosné-utca 180. 4376

4 kisebb diákot vennék teljes ellátásra. Hal-tér 5., ajtó 5. 4372

2-3 kisebb gimnáziumi jóvalót tanulót ellátásra kívánok tanítónál. Cim a kiadóhivatalban. 4388

## Két fiú

teljes ellátásra elfogadok. Szent István-utca 3/c., ajtó 6. 4347

## 2-3 iskolás tin

teljes ellátást nyer intelligensabb övegy nönél. Cim: Kossuth-utca 4. szám. fűszer-üzletben. 4358

## Uri család

jobb házból való izraelita leányt, kit családtagnak tekintene, teljes ellátásra elfogad, hol a német nyelvet is elsajátíthassa. Zongora és fürdőszoba használat. Bővebbet Messenger boy vállalat, Deák Ferenc-utca 8. 4001

## Alkalmazás.

Keresek egy izraelita vallású leányt, aki egyik fiamat I. polgári, a másikat II. elemi osztályra tanítaná. Ajánlat igény megjelölésével Kohn Sámuel, Tótvárd küldendő. 4421

Jóvalót leány gyermek mellé, könnyű munkára, azonnala állást keres. Barbara Krni, Cseralja p. Széplai. 4424

Egy fűszer- és egy vaskereskedő segé- det keresek mielőbbi belépésre. Messzor Lipót, Kisjénő. 4422

Vízgázolt, hadmentes gépkezelő gyár- ban vagy malomban alkalmazást keres. Cim a kiadóban. 4415

Jóírású 23 éves vidéki intelligens félárva leány állást keres. Üzletben és házikisasszony minőségben volt. Leveleket „Megbízható” jellegre a kiadóba kér. 4419

Mindenek szakszemlése jó fizetéssel ke- restetik, ki jól főz, szép vidéki aradme- gyi községben lakó kis családhoz. Aján- latok e lap kiadóhivatalához „Mindenek” jelleg alatt kértetnek. 4420

Intelligens, hadmentes, jómegjelenésű, — úgy nő mint férfi konfektio szakmá- ban jártas — segéd, szolid állást keres. Cim a kiadóhivatalban. 4423

Keresek azonnali belépésre hadmentes ügyes megbízható, fűszeres és egy vassas kereskedő segédet. Messzor Armin, Pankota. 4438

Szakképesítet segédet keres azonnali belépésre Ehrenfeld Ignác fűszernagy- kereskedő, Arad. 4430

Nagyobb vállalat könyvelő-levelezője, ki az esti órákban szabad idővel rendel- kezik, vállalja könyvek rendezését, III. könyvek vezetését. — Megkeresések „Könyvelő” jellegre a kiadóhivatalhoz kértetnek. 4438

4 középiskolát végzett leány fűszer üzletbe ajánlik. Szives megkeresését „Kezdő” jellegre a kiadóba kér. 4005

Gyermek- és gépirásban jártas, kereske- delmi gyakorlati bíró kisasszony szeptem- ber 1-re állást keres. Cim a kiadó- hivatalban. 4433

Fűszeres 20 evi gyakorlattal, kitűnő bi- zonyítványokkal, nagyobb uradalomba vagy más nagyobb üzemhez ajánlik. Vilamos szakmában kiváló szakértelemmel bír. Posta Mihály, Temesvár, Csallag-utca 6. szám. 4398

Sürgősen keresek négy gyermek mellé — kettő iskolába jár, — jóvalót asszonyt vagy leányt. Német ajkú oknyben, Boros Benit-tér 15., I., 10. 4394

Egy ügyes díszítő (Mamzell) és nagy fizetőleányok felvételnek Pavicska N. női kalap-termébe, Salacz-u. 1 sz. 4409

## Lakás.

Modern 2 szobás udvari lakás november 1-re kiadó. Deák Ferenc-utca 22. 4427

3 szobás udvari lakás, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel, november 1-re kiadó Florián-utca 7. 4003

Azonnali kiadó Petőfi-utca 10. számú (a színház, gimnázium, városközségi köz- ségben) teljesen modern házában egy utcai 4 szobás, továbbá egy udvari 3 szobás lakás, mindkettő felszerelve a legkényel- mesebb mellékhelyiségekkel. Bővebbet a házfelügyelőnél. 844

Keresetük a belváros központjában (Er- zsebet-körút, József főherceg-ut, Széchenyi- vagy Salacz-utca) minden kényelemmel berendezett kétszobás, fürdőszobás buto- rozott lakás, esetleg előszobával. Cim a kiadóhivatalba kértetnek. 4437

Keresek szeptember elejére a Boros Benit-tér közelében két szoba, konyha és mellékhelyiségekkel álló lakást. Boros Benit- tér 15., I., 10. 4388

## Modern

2 szobás földszinti utcai lakás november 1-re kiadó. Bővebbet Dr. Angel főjegyző- nél, Városháza. 4341

Kiadó egy 3, esetleg 4 szobás modern lakás mellékhelyiségekkel. Magyar-utca 2-3. sz. 4367

Egy 6 szobás modern lakás kiadó no- vember 1-re. Bathányi-utca 10. 4408

## Vétel és eladás.

Egy jókarban levő biciklit keresek meg- vételre. Nagy Lajos, Kalvin János-utca 9., I. sz., 12. ajtó. 4417

Kerékpár, teljesen jókarban levő, eladó. Thököly Imre-utca 4. 4440

A magyarországi Kéz- és szövőipar nagy-obb meenyiségű csomaga azúró eladó. A szállítást már megkezd- hető. Bővebb felvilágosítást ad az arra nézve az Elő Ujantannal Takarékszövetkezet. Ujantanna. Tele- fon Ujantanna 2. 4395

Hátasító. Egy 7 éves világos pej kanca, mely egy évi harctéri használat után min- den hiba nélkül került vissza, teljes lovas- sági felszereléssel eladó. Bővebbet a Köz- ponti Szálló portásánál. 4446

Tűzifa waggontelepekben, ölszáma, lefű- résszelve jutányosan kapható Aus- tria Milán fakereskedésben Arad, Kossuth-utca sarok, 6-tamető előtt. Ugyan- ott átforgács olcsón eladó. 4441

Tábori dobozok, levelező-lapok, leve- lek és papíráruk nagyban és kicsiben jutányos áron kaphatók Pichler Sándor papirkereskedésben és könyvnyomdájában Arad, Szabadság-tér 1. Telefon 208. 611

Gyümölcskosarak olcsón kaphatók Donáth Simonnál Arad, Vécsey-utca. 4444

## Egy harctéri háziállat

8 éves, 166 cm. magas, herélt, szép, sze- lid, jól belovagolt, fektető mozgású, sárga alapon fehér szőrökkel tűzött, hibátlan tiszt hátszó eladó. Ára 4000 korona. Rozvány, Nagyszalonta. 4345

400 Hecse bor, kifűrészt és vörö, egészben vagy részben eladó Kossuth- utca 54. 4406

Aprított főgyümölcsök tűzifa ha- mőt kapható Laender Aladár gyü- mölcsüzletében. 4408

Ja. Köröslátp és kőműves Iszida Kossuth, továbbá mindennemű bogár- szerző és műbutorfa kapható Ausria Milán fakereskedésben Arad, Kossuth- utca sarok, 6-tamető előtt. 4441

Tűzifa-eladás. Az Acsev. alváci erdő- üzlet megkezdte tűzifatermékeinek eladását. Selejtmentes bükkhasább és dorongfa, waggontelepekben megrendelhető az Aradi és Csanádi Gyógyászati Vasutak erdőüzlet- vezetőségénél, Arad, József főherceg-ut 22. földszint. 4866

Óri barack 5 kg. kosárral 6 kor-ért és magvával 5 kg. kosárral 4 kor-ért kapható Dr. Valkányi szőlő- gazdaságában, Opákoson. 4364

Borosheredő. 10 drb., prima, 2 éves, eladó Kossuth-utca 54. szám alatt. 4406

Vessék a legmagasabb áron uraktól levetett férfi ruhát, mindentféle egyenruhát valamint használt butort. Vidékre is me- gyek. Bleier Ignác, Szt. Pál-u. 12. 229

Bormentívás ellen biztos szer egyedél kapható Wajdits gyógyszerárban, Ferenc- téri közpórházzal szemben. Üvege 1 kor. 80 fillér, nagy üveg 8 kor. 2122

Ul butorhítel! Butorok a legjobb kivitelben kaphatók, hitelképes egyéneknek kölcsön, és részletfizetésre szállítók Garai Károly bel. cég tulajdonságában Aradon, Aartács Sándor-utca 5. sz. 891

## Különfele.

Kereskedelmi iskola középosztályába járó diák oktatásért lakást keres. Cim a kiadóhivatalban. 4436

Zongoraórát ad lelkiismeretes tanítás mellett és praktikus módszer szerint, mér- sékelt díjazásért. Kostyan Ella, Arpad-tér 4. sz. 4432

35 magyar hold szántóföld bérbeadó vagy örösrón eladó, egy tűzmentes 2. számú pénzeszkény is eladó. Ertekanni Kelemen-tér 6., ajtó 17. 4425

Eladó (Aradmegye) Seprös község hatá- rában 40 kishold szántóföld, 8000 koroná- val átvehető. Cim a kiadóhivatalban. 4418

## Varjassy Lajos utca 163.

számú ház jutányos áron, előnyös felté- telek mellett, eladó. (2 épület, az egyik 1 szoba, a másik 3 szoba és mellék- helyiségekkel áll.) Bővebbet a lakóknál, vagy a kiadóhivatalban. 4344

Gyermekek táp- és erősítő-szerek, az összes malata és egyéb kivonatok állandóan friss minőségben Hanzs Nestor drogeria és illatszerüzletében, Arad. 3711

Összes írógépek felszerelési raktára és javító műhelye Salacz-utca 3. Tele- fon 11-41. Írógépüzlet. 4359

Hámmesterpár felvétetik Vágóhid-utca 30. szám alatt. Ugyanott egy borprés és taposó-kád eladó. 4365

Thököly-téri gőzfürdőben új víz- gázolt massour, tykaszemvágó van alkal- mazva. 4391

Szűrték, ruhanemlék, szőnyegek meg- óvására ajánlatok melykeveréket 40 és 60 filléres csomagokban. Legfinomabb re- sabilimált Naftalin kilóként 1 kor. 30 fillér. Rovarpor szőró dobozban 20, bádóg- dobozban 30 és 60, üvegben 30 és 60 fillér. Patschni levelet kilóként 3-50 K. Földes gyógyszerár, Deák Ferenc-utca. Hehs gyógyszerár, Bathányi-utca. 12

Bácsalmegyeben 210 m. h. földbirtok mi ut mellett, 1/4 órai járás vasutáló- máshoz. Komoly vevőknek eladó, 50 ezer koronáért átvehető. Bővebbet megtudható gazdaságosnál Odvas, u. p. Konop. Botos Imre. 4381

Erdőbirtok dalmát rovapor, igen cél- szerű szőró dobozokban 40 60 fillér és 1 korona. Hanzs Nestor drogeria és illat- szerüzletében, Arad. 3711

Hehs Vassas chinabera. Saverén szer vérszegénység, sápkór, szédülés, a vér- szegénységből eredő idegbajok, étvágy- talanság, gyomorbetegségek, láz, általános gyengeség ellen. Páratlan vérképző és vérjavító, biztos óvszer malárikus fertő- zések és minden infektívól eredő meg- betegedés ellen egy felmőltetnek, mint gyermekeknek. Ára 2-60 kor. Hehs gyógy- szertár, Földes gyógyszerár. 12

A drága vaníliát teljesen pótolja a pompás zamatu Vanílon, egy zacskó ára 10 fillér. Cakrássoknak, vendéglősöknek nélkülözhetetlen. Földes-gyógyszertár, Hehs gyógyszerár. 12

## „Matteine”

poloska és molyirtó vállalat Arad, Boros Beni-tér 1. szám.

Telefon 10-45.

(Telefonos Fűtés)

Elvált teljes bérházak, szállodák, intézetek, nagyobb magánlakások féreg elleni biztosítását csak egy évi bérért. — Poloskák és ezek pótlóinak végleges kiirtását egy évi jótállás mellett. A tisztítandó szobákból sem a bútort, sem semmi más nem távolították el s így az írtási munkát a háztartás- ban semmi kárt, vagy zavart nem okoz! 2811

Saját termésű, kitűnő, tisztán kezelt magyarországi 6- és pecsenye

## borok

ugy nagyobb mennyiségben, valamint palackokban kaphatók

## Winter Adolf

ügyvédnél Aradon, Deák Ferenc-utca 40. szám.

## Aranyat

## Ezüstöt

legmagasabb áron vesz, vagy becserél; ugyszintén régiségeket vesz és elad

## Losonczy Lajos

órák és ékszerész üzlete ARAD, Szabadság-tér. Telefon 964.

## Burgonya nagy kivi- tel üzlet Aradon!

Felhívom a burgonya keres- kedő urakat, Vörös Kereszt kór- házakát, katonai élelmezési raktá- rakat, hogy waggontelekeiket és kcsinyben jó, egészséges

## új rózsaburgonya

nálam naponta kapható. Továbbá ha zöldfőzeléket,

## gyümölcsöt

óhajtanak venni, forduljanak bi- zalommal hozzám.

Egyben felhívom a n. é. kö- zönség figyelmét gazdasági és gyümölcs-kosaramra, melyeket a legolcsóbb napi áron adok el. — Zöldfőzeléket és gyümölcsöt leg- magasabb áron vásárolok. Minden csütörtökön és pénteken friss hal. Vidéki megbízások legpontosabban eszközölteknek.

## Luttwák József

Asztalos Sándor-u. 8. 871